

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 68 (1976)
Heft: 8-9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vorarlberger Illwerke Aktiengesellschaft

Ausbau Vorarlberger Wasserkräfte

Die Werksgruppe «Obere Ill-Lünersee» mit acht Kraftwerksanlagen verfügt über

eine Engpassleistung im Turbinenbetrieb von	1 114 000 kW
eine Aufnahmeleistung im Pumpbetrieb von	525 000 kW
eine Leistungsspanne für die Frequenzhaltung von rund	1 640 000 kW
und ein Jahresenergieerzeugen von über	1,9 Mrd. kWh

Aufgaben: Erzeugung von Spitzen- und Regelenergie
Bereitstellung einer momentanen Leistungs- und Arbeitsreserve
bei Ausfall anderer Kraftwerke und von Uebertragungseinrichtungen
Energieveredelung durch Pumpspeicherung

Stromabnehmer: Land Vorarlberg (Vorarlberger Kraftwerke AG, Bregenz)
Land Tirol (Tiroler Wasserkraftwerke AG, Innsbruck)
Oesterreichische Elektrizitätswirtschafts-AG (Verbundgesellschaft), Wien
Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG, Essen
Energie-Versorgung Schwaben AG, Stuttgart

Dieses Heft wird als erstes mit den Adressen versandt, die wir dem Computer eingegeben haben. Trotz sorgfältiger Kontrollen sind Schreibfehler in den Adressen und Doppelzustellungen (Mitglieder beider Verbände Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene und Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband) nicht ganz auszuschalten. Wir bitten die Empfänger der Hefte, bei Unstimmigkeiten uns dies unter Beilage der Computeradressen zu melden, danke.

wasser
energie
eau
énergie
air **luft**

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Gewässerschutz, Wasserversorgung, Bewässerung und Entwässerung, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschifffahrt, Energiewirtschaft, Lufthygiene
Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la navigation fluviale et de l'hygiène de l'air.
Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft», avant 1976 «Cours d'eau et énergie»

Redaktion: Georg Weber, dipl. Ing. ETH, Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes

Verlag und Administration: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3 A, CH-5401 Baden, Telefon (056) 22 50 69

Bankverbindung: Aargauische Kantonalbank, Baden (Postcheckkonto 50-3092 Aarau, zu Gunsten Konto 826 000 «Wasser, Energie, Luft»)

Inseratenannahme: IVA AG für internationale Werbung, Beckenhofstrasse 16, 8035 Zürich, Telefon (01) 26 97 40; 1004 Lausanne, 19 av. Beaulieu, tél. (021) 37 72 72

Druck: Buchdruckerei AG Baden, Rütistrasse 3, 5400 Baden, Telefon (056) 22 55 04

Lithos: Busag Repros, Postfach, 8032 Zürich, Telefon (01) 53 67 30

«Wasser, Energie, Luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Reussverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauerischer Wasserwirtschaftsverband, sowie der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL) und des Schweizerischen Nationalkomitees für Grosse Talsperren

Jahresabonnement Fr. 72.—, für das Ausland Fr. 85.—

Einzelpreis Heft 8/9 1976 Fr. 19.— zuzüglich Porto (Einzelpreis variierend je nach Umfang)

Eine äusserst vielseitige Baustellen- erfahrung

vermittelt uns laufend neue Ideen. Wir sind daher in der Lage, je nach den technischen und terminlichen Anforderungen, automatische Sandstrahl- und Applikationsanlagen, oder aber konventionelle Methoden einzusetzen. Sowohl im Werk, als auf der Baustelle.

Unser Tätigkeitsgebiet umfasst vor allem folgende Sektoren:

- energieproduzierende Industrie
- Stahlbauindustrie
- Treibstoffindustrie
- Abwasserindustrie
- Trinkwasserindustrie
- Brückenbau u. a. m.

Unterbreiten Sie uns Ihre Oberflächen-
schutz-Probleme. Wir werden sie einer
individuellen Studie unterziehen.

Wasser ultramodern messen

GWF-Ultraschall-Durchflussmesser



Unsere Geräte werden
ohne Um- oder Einbau
ausser angebracht.
Kein Betriebsunterbruch!

Ultraschallwandler,
montiert ohne Abdeck-
haube. Dieses Mess-
verfahren wird in erster
Linie bei geschlossenen,
vollgefüllten Rohren
angewandt. Ist in Sonder-
ausführungen aber auch
für Flüsse und Kanäle
möglich.

Koaxialkabel

U Wo Übergänge fließend sind,
wird jetzt mit Ultraschall noch
genauer gemessen.
Dieses neue Messverfahren basiert auf
der Schallgeschwindigkeit des Fluids.
Bei der Ultraschall-Durchfluss-
messung wird die Schallgeschwindig-
keit mit und entgegen der Strömungs-
richtung gemessen. Dabei addieren
und subtrahieren sich Schall-
geschwindigkeit und Fließgeschwin-
digkeit. Temperatur- oder Reinheits-
schwankungen haben keinen Einfluss
auf das Messergebnis.

Unser System ist bestens
geeignet zur Durchflussmessung in
Druckleitungen mit Nennweiten über
300 mm. Mit steigenden Nennweiten
wird es immer wirtschaftlicher.
In den USA und Japan wurden in den
letzten Jahren mehrere hundert
Messtellen mit diesem neuen System
ausgerüstet.

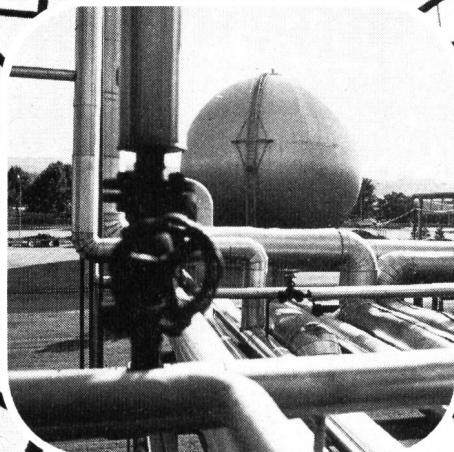
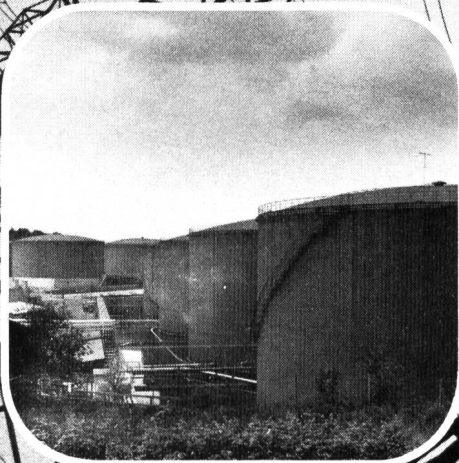
Für nähere technische Angaben
verlangen Sie bitte unseren Spezial-
prospekt.

GWF

Gas- und Wassermesserfabrik AG
6002 Luzern, Tel. 041 41 24 24

Wirtschaftliche Nutzung der Energie mit Apparaten und Systemen zum Zählen, Messen, Steuern, Regeln.

LANDIS & GYR



Unsere Mitarbeit bei der Wasserversorgung der Stadt Zürich

Neues Seewasserwerk Lengg

Planung und Lieferung der Siloanlage für
Chemikalienlagerung mit pneumat. Befüllung
und Zentral-Entstaubung.

Vollautomatischer pneumat. Transport der
Chemikalien zu den Tagessilos und zur
Chemikalien-Dosieranlage.

Elektrische Steuerung der Anlage.

Fabrikations- und Verkaufsprogramm

Pneumatische Förderanlagen

Aufbereitungsanlagen für Schüttgüter aller Art

Zement-Umblasanlagen

Pneumatische Förderrinnen

Druckgefäßförderer mit automatischer Steuerung

Durchblaseschleusen für Pneumatik

Kammerschleusen

Schmelzbasalt-Krümmen

Rohrweichen

Austragapparate

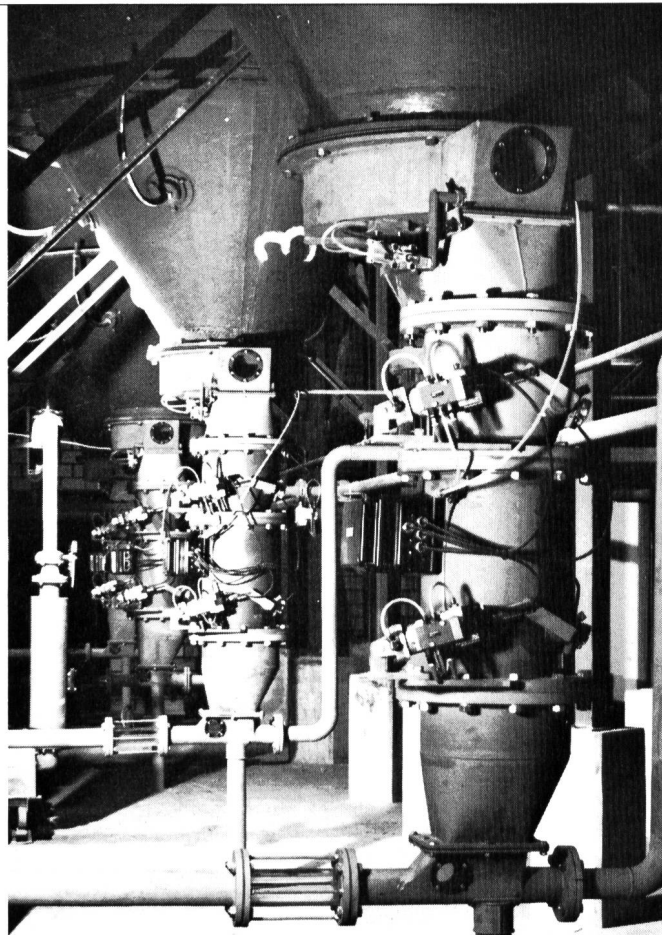
Silo-Austragsböden

SPRIBAG

Aktiengesellschaft

CH-8967 Widen-Mutschellen AG

Maschinenfabrik, Ingenieur-Büro, Tel. 057 5 29 20, Telex 55153



Silo-Anlage, Seewasserwerk Zürich

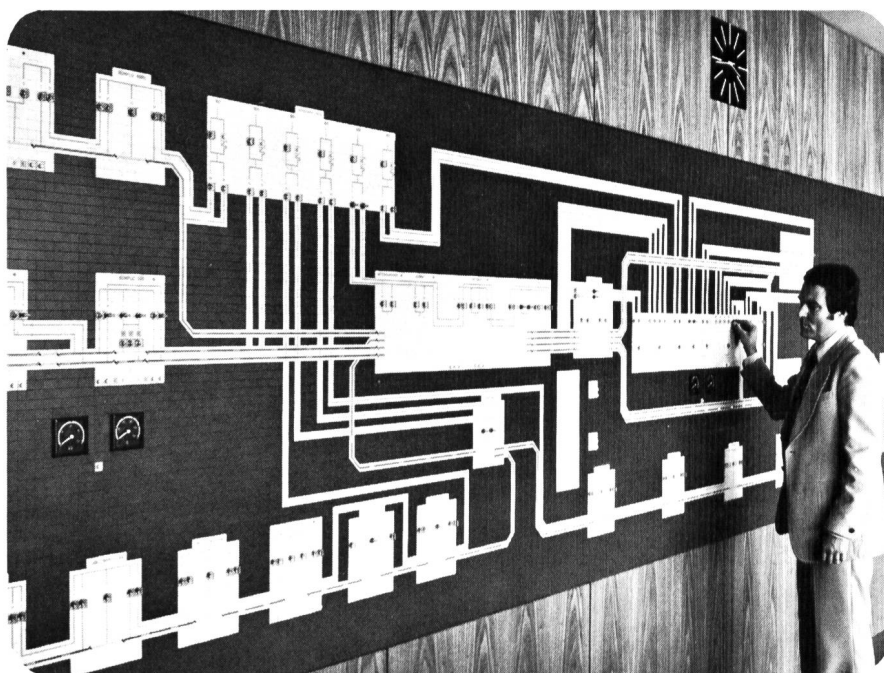
mauell mosaik systeme

mauell

Geräte und Anlagen
für die industrielle
Elektrotechnik

mauell

Mosaiksystem
18 x 18 mm im
SBB-Unterwerk
Bern



mauell

H. Mauell AG, 8050 Zürich
Schwamendingenstr. 5,
Tel. 01 48 18 80, Telex 56563

Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG

**Technische Projektleitung
beim Bau des
Kernkraftwerkes
Leibstadt**

Elektrowatt
Ingenieurunternehmung AG

Postfach
8022 Zürich Telefon 01-32 62 61



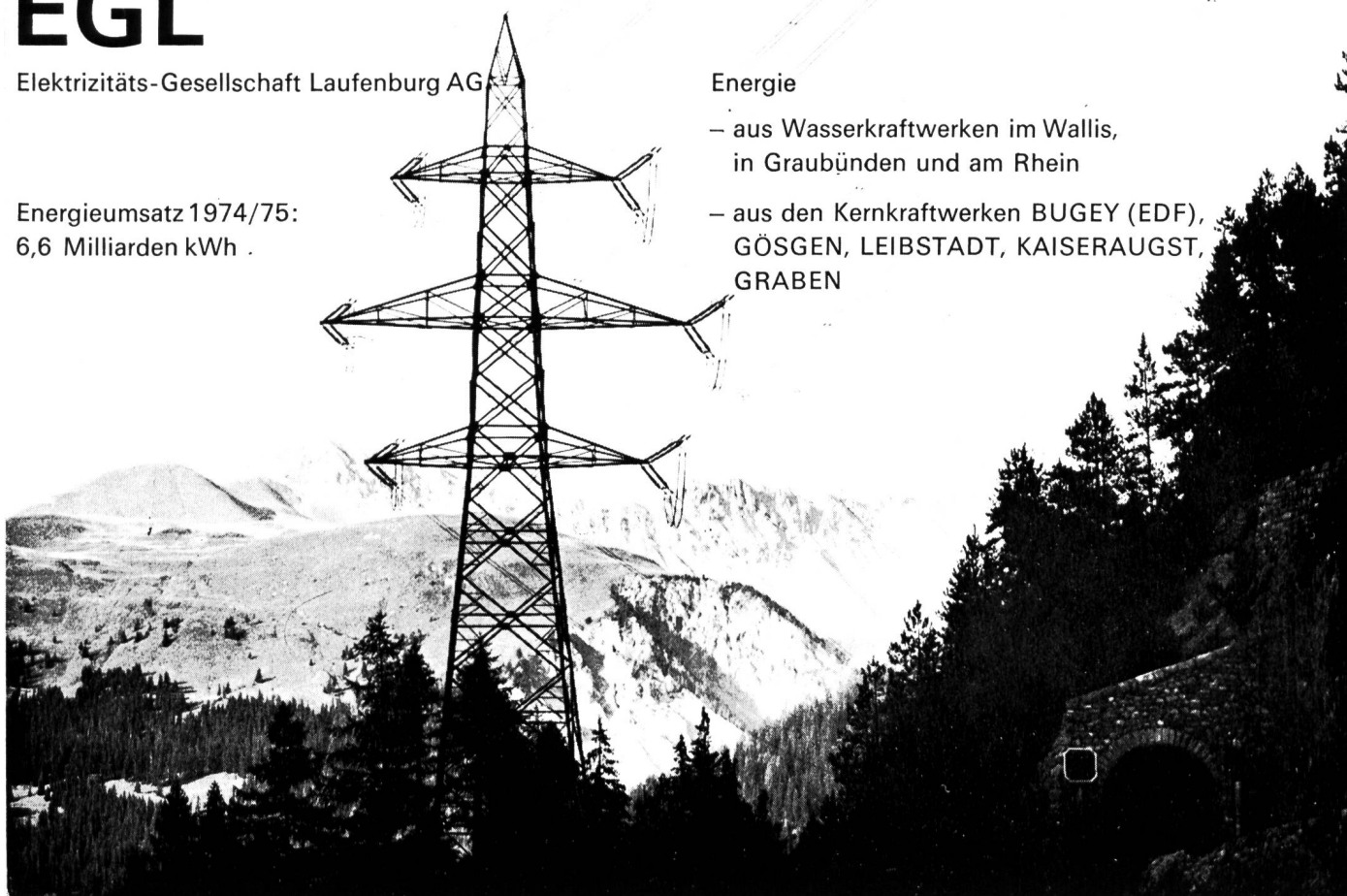
EGL

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG

Energieumsatz 1974/75:
6,6 Milliarden kWh

Energie

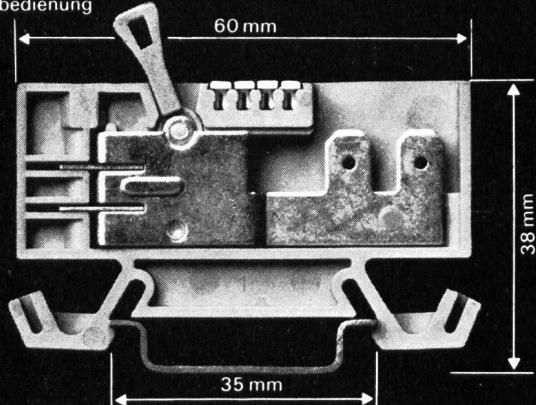
- aus Wasserkraftwerken im Wallis,
in Graubünden und am Rhein
- aus den Kernkraftwerken BUGEY (EDF),
GÖSGEN, LEIBSTADT, KAISERAUGST,
GRABEN



Neue Reihen- klemmen 2,5 mm² 500V

Anschluss von oben mit
Federdruck-Klemme durch
Hebelbedienung

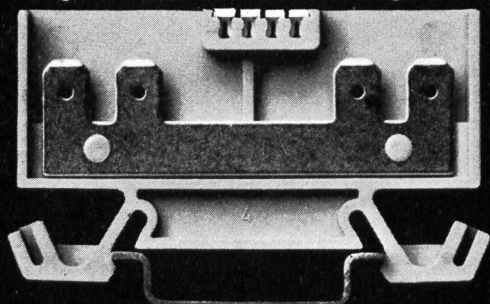
Anschluss von oben mit 2 Flach-
stecker-Zungen 6,3 x 0,8 mm



35 mm-Schiene nach DIN 46277/3

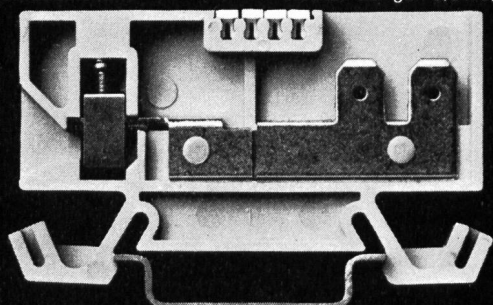
Anschluss von oben mit 2 Flach-
stecker-Zungen 6,3 x 0,8 mm


Anschluss von oben mit 2 Flach-
stecker-Zungen 6,3 x 0,8 mm



Anschluss seitlich
mit Schraubklemme

Anschluss von oben mit 2 Flach-
stecker-Zungen 6,3 x 0,8 mm

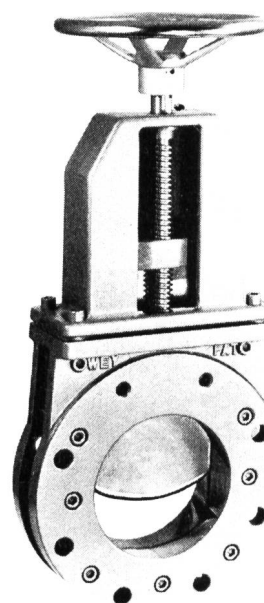
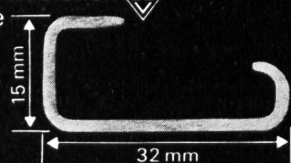


- Strombelastbarkeit 25 Amp
- 4-stellige Bezeichnungsmöglichkeit
- Isolierkörper aus Polyamid 6.6
- Klemmteile aus Messing vernickelt
- Schrauben aus rostfreiem Stahl
- alle Metallteile unverlierbar eingebettet
- SEV-Qualitätszeichen 
- auch für 32 mm-Schiene nach DIN 46277/1 erhältlich

Verlangen Sie Unterlagen
und Preisofferte

 **OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179



Schieber Patent WEY

Normschützen
für Kläranlagen

Absperr- und
Regulierklappen

Automatische
Niveauregler

Automatische
Druckregler

Druckschlag-
Verhinderungs-
klappen

Rückschlag-
klappen

SISTAG

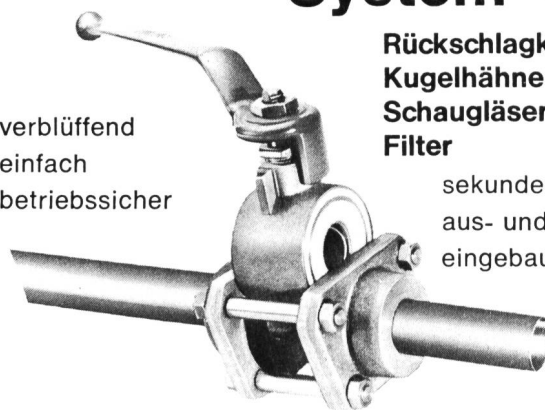
Maschinenfabrik
Sidler Stalder AG
6274 Eschenbach LU
Telefon 041 89 18 75

GACHOT System V16

**Rückschlagklappen
Kugelhähne
Schaugläser
Filter**

verblüffend
einfach
betriebssicher

sekundenschnell
aus- und
eingebaut



lieferbar in rostfreiem Stahl und Temporguss GTS35
mit Schweissenden, Innengewinde oder Flanschen

Generalvertretung für die Schweiz:

**mat
kemi**

MATKEMI AG
4106 Therwil
Erlenstrasse 27
Tel. 061 / 73 48 22
Telex 62 440

Für die BRD: CHEMAT GmbH. 6000 Frankfurt / Main

Heinrichstrasse 9 Tel. 0611 / 23 62 51

**Können Sie
es sich noch leisten,
keine TURO-Pumpe
zu verwenden?**



Können Sie für Wartung und Unterhalt einer Pumpe mehr Zeit und Geld aufwenden als unbedingt nötig? TURO-Pumpen sind praktisch wartungsfrei. Ihre einfache und robuste Konstruktion sorgt für eine unübertroffene Betriebssicherheit und lange Lebensdauer.

Was in eine TURO-Pumpe hineinkommt, das fördert sie auch. Ihr Durchgang ist vollkommen frei und unverstopfbar.

Ob Sie Ihre Pumpe horizontal oder vertikal, trocken oder nass aufstellen wollen, im TURO-Baukastensystem finden Sie immer die richtige Pumpe. Ein Ingenieur sagte: «Wir können es uns nicht mehr leisten, keine TURO-Pumpen zu verwenden.»

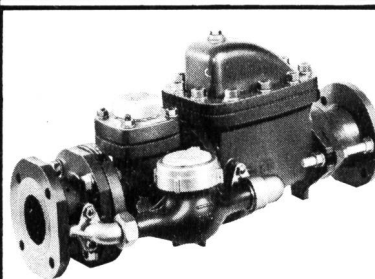
Verlangen Sie die Dokumentation bei

TURO® EGGER

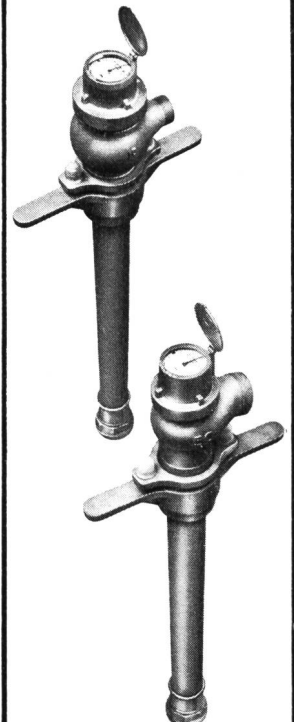
Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und
Maschinenfabrik, 2088 Cressier NE/Schweiz
Telefon 038 47 12 17, Telex 35207

Das vollständige Messprogramm

MTRM



Kombination



Standrohrzähler

MTRM

bestbewährter Hauswasserzähler mit vakuumierter Zählwerkdose, daher lange Lebensdauer.

Standrohrzähler

für Unter- und Oberflurhydranten mit Schlauchanschluss oder Storzkupplung. Nennweiten 1 1/4" und 2".

Kombination

Die genaueste Art, stark schwankenden Wasserverbrauch zu messen, ist immer noch die Kombination. Dank spezieller Umschaltklappe praktisch keine Fehlanzeigen im Schaltbereich.

Beratung und Dokumentation durch



Wassermesserfabrik AG Zürich

Griesernweg 26 8037 Zürich Tel. 01/ 44 47 48



HYDRO PROGRESS AG LUZERN

Maschinen- und Apparatebau

Wir bauen:

Absperrorgane für Kraftwerke, Wasserversorgungen und Kläranlagen.

Unter anderem:

Drehschieber, Drosselklappen, Schützen, Gleitschieber usw. jeder Art.

Die zugehörigen elektro-hydraulischen Steuerungen.

Komplette Kühl-, Trink- und Löschwasser-Anlagen.

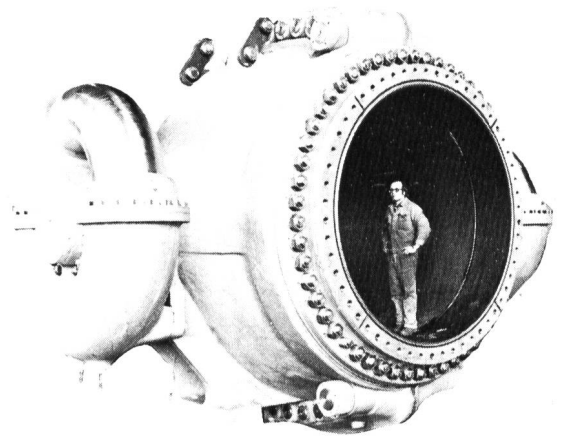
Bild: Vollautomatisierter Pumpen-Turbinenschieber

NW 2550 ND 55 für das neue Pumpspeicherwerk Rodund II in Schruns, Oesterreich.

Geschäftsstellen:

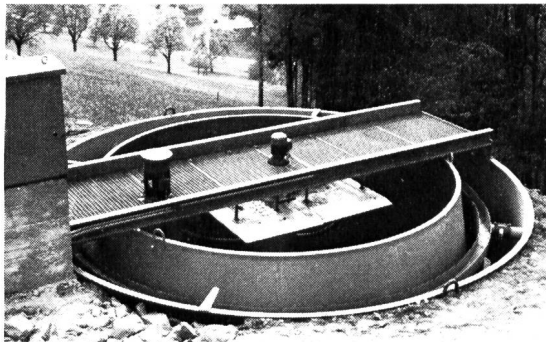
Industriestr. 24, 6102 Malters, Tel. 041 97 18 38

Leuenbachstr. 491, 4702 Oensingen, Tel. 062 76 12 31



AECHERLI

Kompaktkläranlagen von 10–2000 EGW



die rationelle und sichere Lösung des Abwasserproblems von kleinen Gemeinden bis 2000 EGW, Siedlungen, Hotels, Campingplätzen, Feriensiedlungen, Raststätten, Industriebetrieben.

Ausführung in Stahl mit hoher Festigkeit. Plastifiziert. Verstellbare Oberflächenbelüftung mit Turbine. Zerkleinerungsmaschine beim Einlauf in die Anlage. Automatische elektrische Steuerungsanlage auch für schwierige Betriebsverhältnisse.

Vollständiges Fabrikations- und Lieferprogramm von: Abwasserpumpen. Schlammumpen, Kolbenpumpen, Normwasserpumpen, Schlammrührwerken.

AECHERLI
Tel. 062/81 22 22

AECHERLI AG
Maschinenfabrik
6260 Reiden LU

ASEOL

Schweizer
Qualitätsschmierstoffe
für Betriebssicherheit
und Höchstleistungen



Adolf Schmidts Erben AG, 3001 Bern. Tel. 031 25 78 44

ACHTUNG!
Rückstrom!
Transformatoren
primär & sekundär
abschalten.

Gegossene Reliefschilder jeder Art

thermolackiert oder anod. oxyd.

Gravierte Schilder

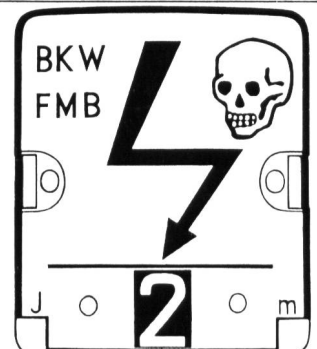
Verlangen Sie Prospekte und Preise!

Günstige Lieferfristen

**be
ga**

2544 BETTLACH

Telefon 065 8 62 55



Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene

Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air

Limmatstrasse 111
Postfach 3266
CH-8031 Zürich
Telefon 01 44 56 78

Es muss weitergehen!

Trotz Restriktion und Rezession darf die Sorge um die Erhaltung sauberer und gesunder Gewässer nicht in den Hintergrund geschoben werden. Die praktischen Massnahmen für einen wirksamen Gewässerschutz müssen uneingeschränkt weitergeführt werden. Der mögliche Mangel an entsprechenden finanziellen Mitteln darf nicht durch die Zurückstellung vordringlicher Projekte behoben, sondern durch die konsequente Festlegung von Prioritäten und durch Kosteneinsparungen bei Nebensächlichkeiten ausgeglichen werden.

Die Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene setzt sich seit über 25 Jahren erfolgreich für die Belange des aktiven Gewässerschutzes und der praktischen Lufthygiene ein. Sie möchte ihnen auch in der heutigen, schwierigen Zeit helfen.

Durch Ihre Unterstützung in Form einer Mitgliedschaft bei unserer Vereinigung können wir unsere Bemühungen intensivieren und Ihnen somit besser bei der Bearbeitung und Lösung von Gewässerschutzproblemen dienlich sein. Je mehr Mitglieder wir vereinen, desto schlagkräftiger und wirksamer sind unsere Empfehlungen, desto einflussreicher unsere Anträge und Vorstösse.

Verlangen Sie mit nebenstehender Karte detaillierte Unterlagen über unsere Vereinigung und über unsere Tätigkeit. Wir freuen uns über Ihr Interesse und über die Möglichkeit, uns vorzustellen.

Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene

Il faut continuer!

Les restrictions et la récession économique ne doivent pas faire passer la protection des eaux à l'arrière-plan. L'eau est un élément vital. Nous aurons toujours besoin d'une eau propre et salubre. Il importe donc de ne pas négliger ou relâcher les mesures nécessaires pour sa protection. Il serait faux de vouloir résoudre les difficultés financières en renvoyant à plus tard la réalisation de projets de première nécessité. Il faut au contraire dresser la liste des priorités et économiser sur des projets d'importance secondaire.

Depuis plus de 25 ans, la Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air est, comme l'indique son nom, très active dans les secteurs de l'eau et de l'air et a déjà réalisé quelques bons résultats pratiques. Ce n'est pas en ces temps difficiles qu'elle cessera ses efforts.

En devenant membre de la Ligue, vous pouvez nous aider à intensifier nos efforts. A notre tour, nous serons heureux de vous rendre service en vous aidant à résoudre vos éventuels problèmes de protection des eaux ou de l'air. Plus la Ligue aura de membres, plus grande sera l'efficacité de ses recommandations et interventions.

Désirez-vous en savoir davantage sur la Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air? Veuillez, dans ce cas, nous retourner, dûment remplie, la carte ci-jointe et nous serons heureux de vous renseigner de façon plus détaillée sur notre activité. Merci de votre intérêt.

Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air

Der Unterzeichner interessiert sich für die Belange der VGL (Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene) und wünscht die Zustellung der Informationsunterlagen.

Le soussigné s'intéresse à l'activité de la Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air et désire recevoir de la documentation.

Der Unterzeichner wünscht die Zustellung

- ☐ des Bibliotheks-Verzeichnisses
- ☐ der Dokumentations-Uebersichtsliste
- ☐ der Zeitschrift «Gewässerschutz und Lufthygiene»

- ☐ Jahrgang 1974
- ☐ Jahrgang 1975

Zutreffendes bitte ankreuzen

Firma/Behörde	Vorname
Name	
Adresse	
PLZ/Ort	Telefon

Firma/Behörde	Vorname
Name	
Adresse	
PLZ/Ort	Telefon

Dekoratives Informations- und Aufklärungsmaterial

Die Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene, VGL, stellt Interessenten gerne — gegen Verrechnung der Versand- und Portokosten — einerseits die Schulwandbilder «Kläranlage» und «Wasserversorgung» andererseits das Plakat «Rettet das Wasser» (geschaffen von Kunstmaler Hans Erni) zur Verfügung. Das Erni-Bild ist in Postkarten-, A4- und Weltformat erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an:
Sekretariat VGL, Postfach 3266, 8031 Zürich.

Décoratif matériel de propagande et d'éducation

La Ligue suisse pour la protection des eaux et de l'air VGL, envoie gratuitement sur demande (seuls les frais de port et expédition sont comptés) les tableaux scolaires «Station d'épuration» et «Approvisionnement en eau», ainsi que l'affiche «Sauvez les eaux» (créée par le peintre Hans Erni); cette dernière existe dans les formats carte postale A4 et mondial.

Prière d'adresser les commandes au
Secrétariat VGL, Case postale 3266, 8031 Zurich.

Separatdrucke aus Tirés à part d'articles parus dans

«Wasser, Energie, Luft — Eau, énergie, air»

Klärschlammmentwässerung als Teil der gesamten Kläranlage betrachtet — Planungskriterien. G. Henseler. Heft 1, 1976 Fr. 4.-

Rationalisierung der kleinen Schritte. Der halbbesetzte Betrieb im Kraftwerk Reckingen. H. Frei. Heft 4, 1976 Fr. 2.50

Der Ausbau des Albula-Kraftwerks. G. Peter. Heft 4, 1976 Fr. 2.50

Das Kraftwerk Ladril der Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, Ilanz. H. Inderbitzin und Bruno Schwander. Heft 4, 1976 Fr. 3.-

Abflussprognosen für die Wasserwirtschaft. D. Vischer. Heft 5, 1976 Fr. 3.-

Statistische Sicherheit der Talsperren. N. Schnitter. Heft 5, 1976 Fr. 2.50

Zu beziehen bei der Redaktion «Wasser, Energie, Luft»
Rütistrasse 3a, 5401 Baden, Telefon 056 22 50 69.

wasser
energie
eau
énergie
air **luft**

Geschäftsantwortkarte

Porto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse

Port payé par le destinataire

Cartolina commerciale-risposta

Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Bitte frankieren
Affranchir s.v.p.
Affrancare p.f.

Absender:

Absender:

VGL

Schweiz. Vereinigung für
Gewässerschutz und Lufthygiene
Limmatstrasse 111

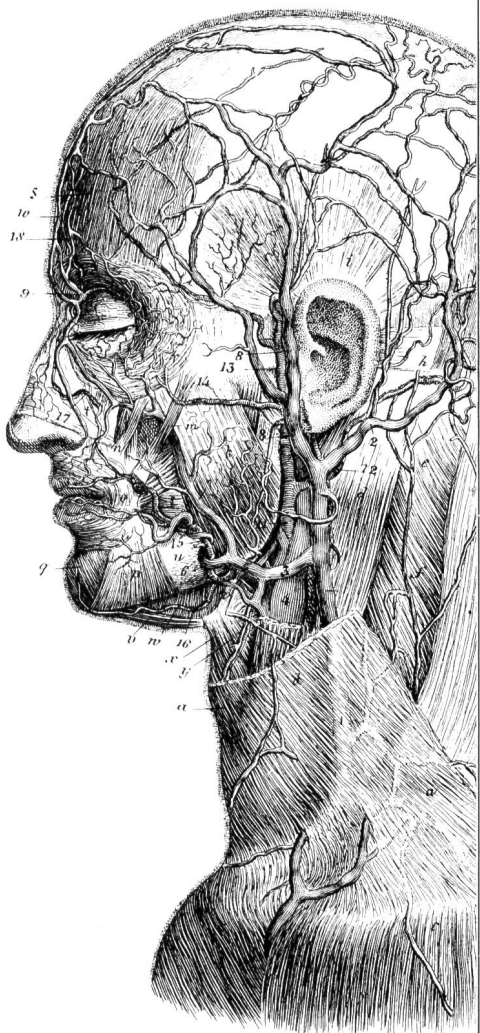
8031 Zürich

VGL

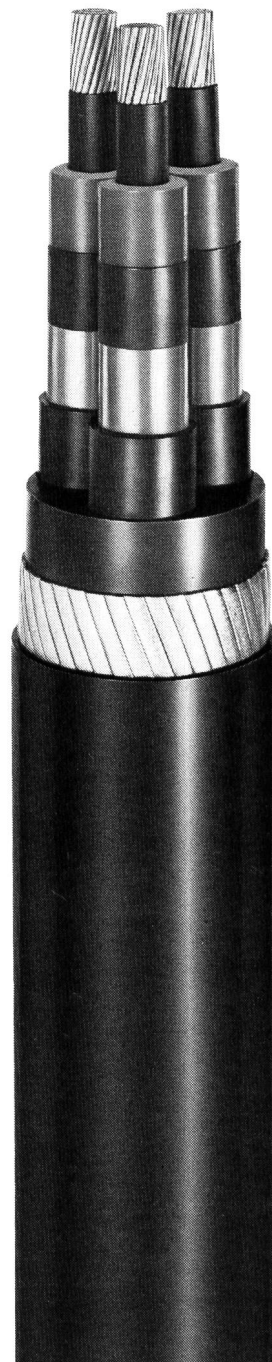
Schweiz. Vereinigung für
Gewässerschutz und Lufthygiene
Limmatstrasse 111

8031 Zürich

Kabel leiten



Sie transportieren vom ersten bis zum letzten Millimeter Energie. Sie vermitteln Informationen. Sie verbinden. Ein souveränes Verbindungssystem: Materie – durch eine Konzeption veredelt. Nach physikalisch-technischen Gesetzen verwandelt. Aufgewertet zu einem leistungsstarken, exakt arbeitenden und allseits abgesicherten Leiter. Kabel aus Brugg leiten sicher. Weil unsere Erzeugnisse mit Sachkenntnis erdacht, entwickelt und perfektioniert werden. Um die Funktionssicherheit jedes Kabels zu gewährleisten, setzen wir Forschung und Tests ein. Wir investieren höchste Sorgfalt in den gesamten Produktionsprozess. Und weil wir der letztmöglichen Sicherheit verpflichtet sind, laufen unsere Kabel durch zahlreiche gewissenhafte Kontrollen, bevor sie unser Werk verlassen. Qualität. Das ist das Entscheidende. Qualität im Planen, im Produzieren, im Kontrollieren. Denn sichere Verbindungen sind die erste und letzte Anforderung – beim Menschen wie beim Kabel.

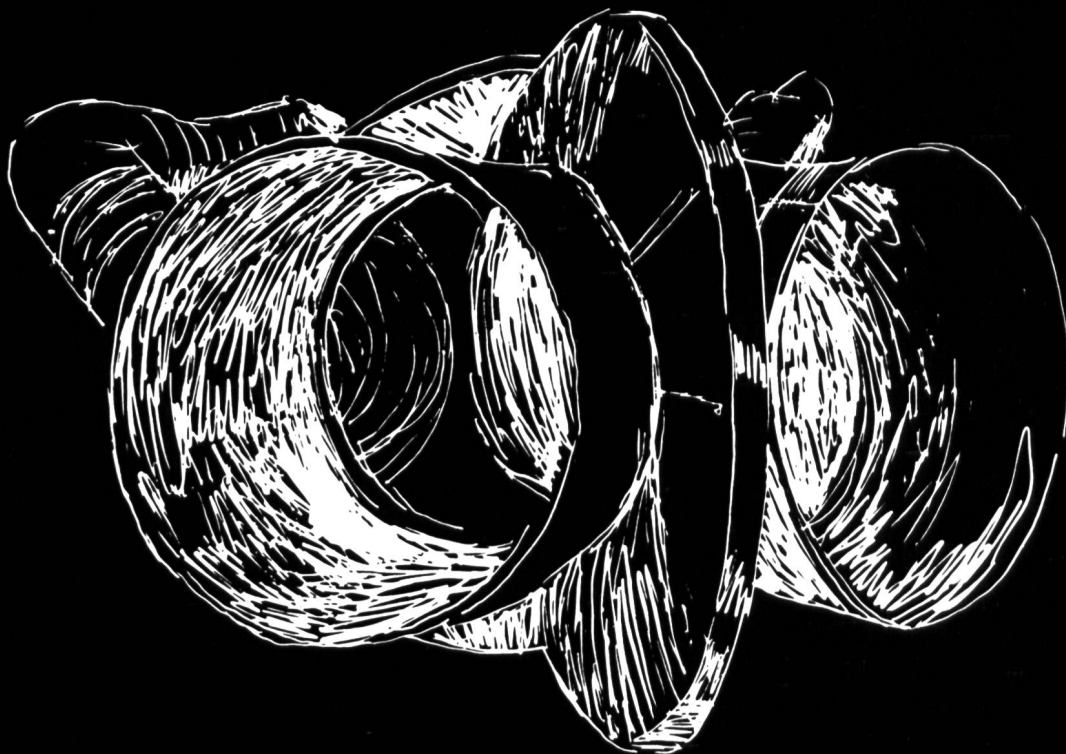


Sicherheit aus Brugg



KABELWERKE BRUGG AG, 5200 BRUGG
Elektrische Kabel, Drahtseile Telefon 056 – 41 11 51

Giovanola dans le monde



Giovanola ist ein Schweizer Unternehmen von internationalem Ruf. Wenn es sich ein Image von stetig wachsender Güte schaffen konnte, so dank seiner den höchsten technischen Ansprüchen gerecht werdenden Produkte.

In der Schweiz und auf der ganzen Welt stehen das know-how von Giovanola, die Dynamik und die Kreativität ihrer Forschungs- und Entwicklungsabteilungen an der Basis von hervorragenden technischen Werken.

Auf dem Gebiet der Ausrüstungen für Wasserkraftwerke sind unter anderem die Druckleitungen und Panzerschächte zu erwähnen, die Giovanola in der BRD, in Südamerika, in Indien, in Ceylon, im Mittleren Osten, in den UdSSR und natürlich auch... in der Schweiz errichtet hat.

Im interkontinentalen Flughafen von Cointrin hat Giovanola als grosse europäische Premiere einen neuen mechanischen und vollautomatisierten Grossraum-Parking nach dem System Rotopark erstellt – eine zukunftsweisende Lösung.

Giovanola steht in der chemischen und biologischen Forschung mit in vorderster Reihe, indem sie ihr die aufgrund fortschrittlichster technischer Verfahren entwickelten Einrichtungen zur Verfügung stellt.

Als Mitglied der Gruppe Giovanola erstellt ZWAHLEN & MAYR Stahlhochbauten für Industrie- und Verwaltungsgebäude sowie Strassen- und Eisenbahnbrücken.

Giovanola – ein Schweizer Unternehmen von internationalem Ruf –
an der Spitze des Fortschrittes.



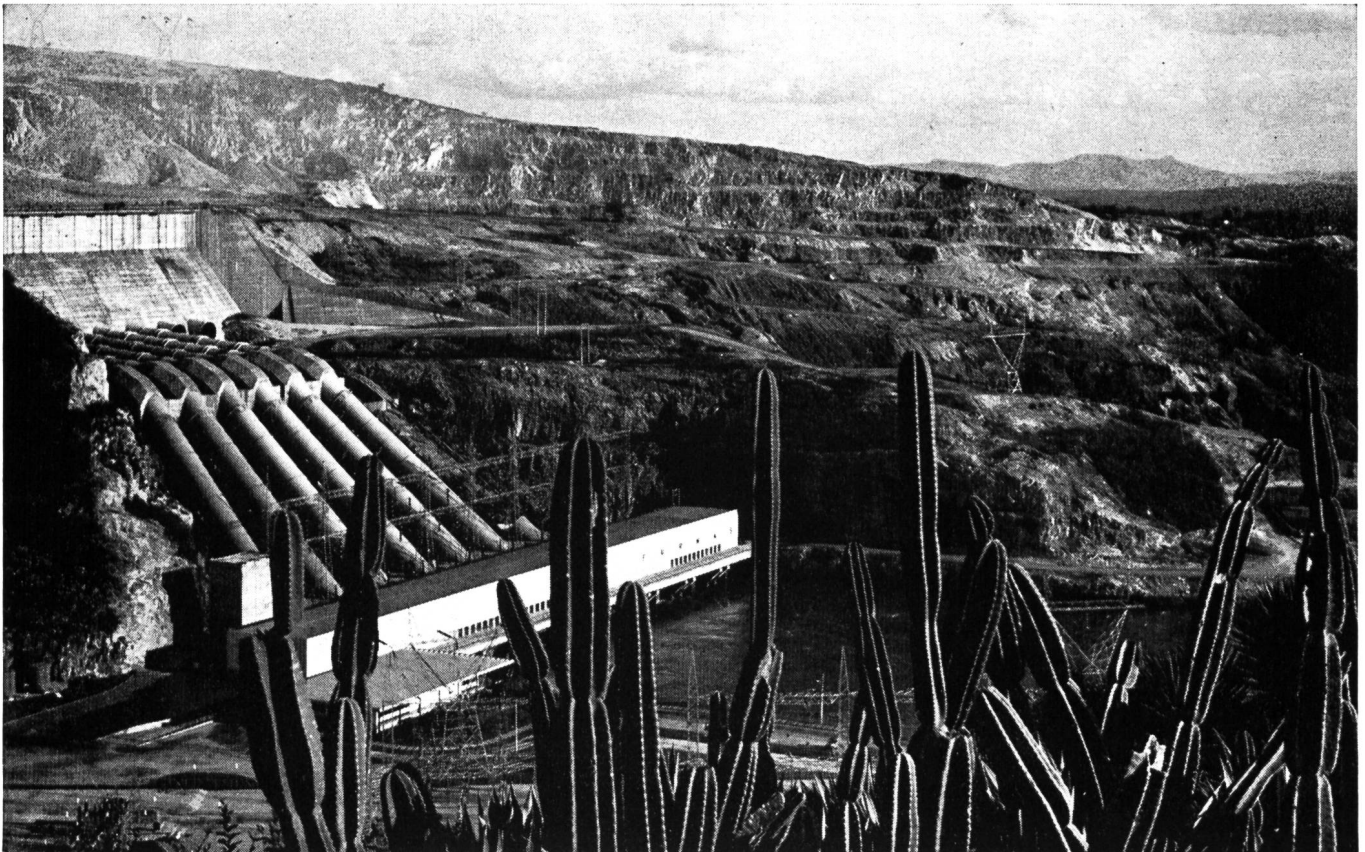
GIOVANOLA FRÈRES SA, 1870 MONTHÉY/SCHWEIZ

Unsere Materiallieferung für das KW Löttschen:

Wasserfassung-, Druckstollen- und Druckschartpanzerung, Verteilleitung und Ringverteilleitungen, ungefähr 1 630 t.

Dieses Kraft- werk steht in Brasilien. Die Staumauern und Wehr- schleusen wurden mit INERTOL-Produkten geschützt.

Werkfoto Siemens



In 56 Ländern und bei Hunderten von Elektrizitätswerken und Bewässerungsanlagen bewähren sich seit Jahrzehnten die Bautenschutzchemie-Produkte der INERTOL. Gegen Hitze und Kälte, Süß- und Salzwasserunempfindlich, bieten sie einen wirksamen Schutz gegen Korrosionsschäden.

Immer mehr Ingenieure bestehen deshalb auf den Gebrauch von Bautenschutzchemie - Produkten der INERTOL. Denn sie kennen die dauerhafte Wirkung aus eigener Erfahrung.

Gehen auch Sie auf sicher und vertrauen Sie INERTOL.

Unsere Dokumentation senden wir Ihnen gerne zu.



INERTOLAG

Bautenschutzchemie
Technischer
Beratungsdienst

Hegmattenstrasse 15
8404 Winterthur
Tel. 052 / 27 77 77



Jansen AG
9463 Oberriet SG
Stahlröhren- und
Sauerstoff-Werke
Kunststoffwerk
Telefon 071/78 12 44
Telex 77 159

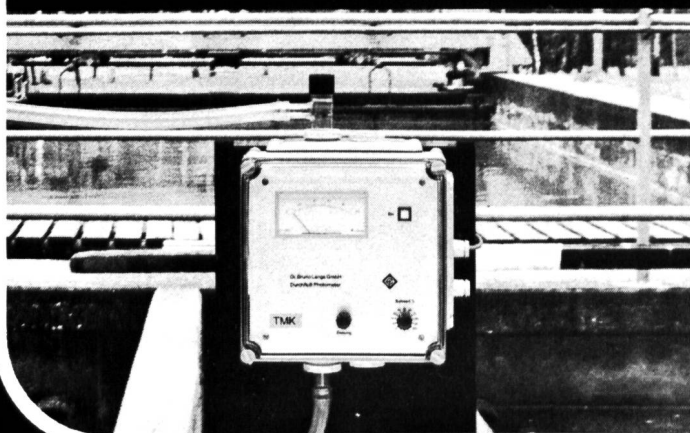
Ein Gespräch mit
unseren Kunststoff-
Fachleuten
lohnt sich!

DR LANGE

Preiswerter

Trübungs-Monitor TMF und TMK

zur Ueberwachung von Kläranlagen, Flüssen und Seen



TMF mit freifallendem Wasserstrahl

TMK mit Rohrküvette und Reinigungsstutzen

- ▶ Ueberwachung der Sichttiefe
- ▶ Ueberwachung von Oelemulsionen in Ultrafiltrationsanlagen
- ▶ eingebauter einstellbarer Grenzkontakt
- ▶ Schreiberanschluss
- ▶ Messbereich 0 ... 100 FF (F)
- ▶ Messgenauigkeit 5 %
- ▶ einfache Wartung
- ▶ Spritzwasserdichtes Gehäuse

AG FÜR MESSAPPARATE

3013 Bern • Schläflistrasse 17 • Tel. 031 - 42 15 06